

# 第二届国际营养大会



联合国  
粮食及  
农业组织



世界卫生组织

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: ICN2@fao.org - www.fao.org/icn2

## 第二届国际营养大会<sup>1</sup>

2014年11月19—21日，罗马

## 与会者须知<sup>2</sup>

**A. 粮农组织总部**位于卡拉卡拉浴场大道（Viale delle Terme di Caracalla），面向 Circo Massimo 考古区，汽车、公共交通、有轨电车和地铁 B 线（*Circo Massimo* 地铁站）均可抵达。[点击查看地图](#)。

会议造成的环境影响非常重要，各位能采取措施帮助减轻对环境的影响，如参加第二届国际营养大会时所选择的旅行方式；携带大会有关文件与会，抵达后不再索取文件（文件均带有 QR 二维码，可从以下网站下载：

<http://www.fao.org/about/meetings/icn2/documents/zh/>）。

## **B. 参加第二届国际营养大会**

由于粮农组织总部能够容纳的人数有限，第二届国际营养大会仅凭邀请才能与会，只有正式登记的代表才允许进入粮农组织总部。

## **C. 证书**

代表、副代表、准代表、顾问以及与会国际组织代表的证书，须至少在大会开幕日前十五日送交粮农组织总干事保存。因此，请代表们最迟在2014年11月4日之前提交证书。

证书的有效提交方式是发送文件，如国家主管部门签署的信函、普通照会和任务授权书，或发送电子版，但条件是成员和准成员的正式证书原件应送达秘书处（罗马粮农组织，A484室；电话：(+39) 06570 55872；传真 (+39) 06570 56105；或发送电子邮件至：[ICN2-Protocol@fao.org](mailto:ICN2-Protocol@fao.org)）。

<sup>1</sup> <http://www.fao.org/about/meetings/icn2/zh/>

<sup>2</sup> 本须知将根据最新情况随时更新。

#### D. 登记报到

**国家：**大会出入证将仅发放给应邀出席会议并已正式登记的国家代表团成员。国家代表的登记仅在加密保护的粮农组织成员门户网站通过在线登记系统进行，网址为<http://www.fao.org/members-gateway/login/en/>。谨请希望登记的世卫组织常驻代表与其常驻粮农组织的对口人员联系，以确保每个国家提出统一的与会者名单。未派遣常驻使团的国家应发送电子邮件至：[ICN2-Registration@fao.org](mailto:ICN2-Registration@fao.org)。

每位与会者应上载一张数字照片。彩色数字照片（JPG、JPEG和GIF格式）文档不得超过100千字节，尺寸为24毫米（宽）×32毫米（高），或195像素（宽）×255像素（高）。照片应为近照（6个月内拍摄）并符合以下要求：

- a) 正面整个面部，两眼张开
- b) 面部或背景无阴影
- c) 纯白色背景。

大会出入证将放在粮农组织附近via di Valle delle Camene路9/11号的Aranciera登记中心，从11月17日开始供领取。[点击此处查看地图](#)和[工作时间](#)。出入证可由使馆或常驻代表处工作人员出示有效身份证件领取。

谨请与会残障人士发送电子邮件（[ICN2-Registration@fao.org](mailto:ICN2-Registration@fao.org)）告知秘书处，以便在粮农组织总部（A楼底层土耳其登记中心）领取大会出入证。

**E. 政府间国际组织和国际非政府组织：**大会出入证仅发给应邀出席大会的政府间国际组织和国际非政府组织，包括民间社会组织和私营部门组织。政府间国际组织和国际非政府组织登记方式详情可见第二届国际营养会议网站：<http://www.fao.org/about/meetings/icn2/information/registration/zh/>。

#### F. 进入全体会议厅

由于全会厅座位有限，每个国家代表团仅限三个座位。应邀参加大会的观察员代表团座位也有限。请注意，将为大会的不同会议发放机动出入证。

各国代表可前往Aranciera登记中心（见D节）领取出入证。

从11月18日（星期二）12:00时起将为数量有限的观察员发放机动出入证。

大会议事活动可在分会场（A楼一层红厅或绿厅）跟进，分会场也将向持有机动通行证的观察员开放。

#### G. 签证

需要签证的与会者**必须**在出发前往罗马之前，**到派驻其国内的意大利领事馆或拥有授权的外交使团申办签证**。由于意大利签证的颁发可能需要长达三周时间，因此

须在出发前提前足够时间提交签证申请表。意大利签证信息可见 [http://www.esteri.it/visti/index\\_eng.asp](http://www.esteri.it/visti/index_eng.asp)。如欲进一步了解情况，请发电子邮件至 [ICN2-Protocol@fao.org](mailto:ICN2-Protocol@fao.org)，或打电话 (+ 39) 06570 53356与粮农组织礼宾科科长联系。

## **H. 紧急医疗救护**

如需急诊，与会人员应使用粮农组织任何内部电话拨打30，或从粮农组织总部大楼外拨打06 57053400。如需任何其它医疗服务，与会者可用粮农组织任何内部电话拨打53577（从粮农组织大楼外拨打06 57053577）。在大会工作时间内，也可直接前往医务处（B楼一层）就诊。大会工作时间之外如需要紧急医疗帮助，请与会人员拨打118（意大利紧急医疗服务），或使用饭店提供的医疗服务。

如需更详细信息，请下载“[医疗急救服务号码和医院](#)”手册。

还提请各位注意以下链接提供的埃博拉疫情：

- 世卫组织埃博拉疫情网页：<http://who.int/csr/disease/ebola/zh>
- 常见问题：<http://who.int/csr/disease/ebola/faq-ebola/en/>
- 粮农组织医务处的说明：<http://www.fao.org/3/a-mm092e.pdf>

## **I. 安保措施安排**

粮农组织将在大会前后及大会期间采取及其严格的安保措施。无有效出入证者一律不得入内。

粮农组织所有入口将启用金属探测仪和X光检测仪。谨请与会代表避免携带大包和金属物品，否则警卫需要手工检查，会造成通过金属探测门的速度放慢。请注意，粮农组织不提供行李存放设施。装有金属假体的与会者应在通过金属探测仪之前将其具体情况告知警卫。植入电子装置如心脏起搏器的与会者，请勿通过电子探测仪，否则可能造成其装置失灵，应寻求协助并将其状况告知警卫。

大楼内某些区域也将限制进入。个人保安具体要求应通过电子邮件与（粮农组织）保安处处长联系，电子邮箱为[Security-Services@fao.org](mailto:Security-Services@fao.org)，标明事由为“ICN2 Conference”。

在意大利，贴身警卫人员使用武器和无线电通讯设备的许可，必需发传真直接与意大利外交部共和国外交礼宾三处（*Cerimoniale Diplomatico della Repubblica Ufficio III*）联系安排，传真号为 (+39) 06323 6165或发送电子邮件至：[ceri3@esteri.it](mailto:ceri3@esteri.it)（在这种情况下，须以PDF格式提出临时武器许可证申请）。

对于常驻代表处非直接参加会议的官员，将限制其在大会会议期间进入粮农组织。

每个代表团只允许有一辆车进入粮农组织场地。仅允许国家元首或政府首脑的

车辆在粮农组织场地上停放。其他官员的车辆可在粮农组织总部大楼外面的停车区停放，司机可在via di Valle delle Camene路9/11号Aranciera登记中心（见D节—登记）的等候区等候。

谨请各代表团事先与（粮农组织）保安处处长联系（传真：(+39) 06570 55663，电子邮箱：[Security-Services@fao.org](mailto:Security-Services@fao.org)），以便安排与会代表团团长和贵宾的公务专车和贴身警卫进入粮农组织的方式。

## **J. 旅馆预订**

大会与会者可通过粮农组织旅行社Carlson Wagonlit Travel（CWT）预订旅馆，其联系方式为[faoprivate@cwbook.it](mailto:faoprivate@cwbook.it)；电话：(+39) 06570 55582或55822；传真：(+39) 06570 53619。旅行社将需要信用卡号才能确认和保证所有订房请求。

营业时间：星期一至星期五09:00—17:00（时区：GMT+1:00）。大会期间如有任何其他特殊要求，可前往设在粮农组织总部的CWT办事处（D楼底层D074号房间）。

粮农组织和世卫组织对营养大会与会者的旅馆安排概不承担任何责任。

## **K. 航班预订**

Carlson Wagonlit Travel（CWT）旅行社还可帮助代表团预订航班，安排转机和旅游。航班预订和其他旅行安排请通过[faoprivate@cwbook.it](mailto:faoprivate@cwbook.it)邮箱与CWT旅行社联系；电话：(+39) 06570 55582或55822；传真：(+39) 06570 53619。

CWT旅行社可修改通过其营业厅预订的票和航班。通过其他旅行社预订的票必须由原订票旅行社修改，或直接由有关航空公司/服务供应商修改。不过，在正常工作时间内，CWT旅行社将协助旅行者与航空公司联系，以修改其他旅行社签发的机票。

秘书处无法为第二届国际营养大会与会者做出旅行安排。

## **L. 发言时间和讲话**

国家代表团团长的讲话时间限为5分钟，联合国机构和其他组织的讲话限为4分钟。

关于全体会议一般性辩论过程中的发言，可填写邀请函所附“发言时间申请表”，并通过电子邮件发送至 [ICN2-Speaking-Time@fao.org](mailto:ICN2-Speaking-Time@fao.org)，向大会、理事会及礼宾事务司司长（A140 房间，电话：(+39) 06570 53207）提出申请。

为便于遵守时间，安装在发言席的红绿灯系统将提示所剩发言时间。

为确保准确翻译讲话内容并在事后及时登载讲话稿，应至少在发言前三小时将发言稿的电子文本（最好为 WORD 格式）提交至 [Conference-Statements@fao.org](mailto:Conference-Statements@fao.org)。

## **M. 分会场**

红厅（A 楼一层）将提供视频转播，便于 11 月 19 日上午无法进入全会厅（A 楼三层）的人员跟进会议开幕情况。红厅也将作为分会场，供相关人员跟进 11 月 19 日下午和 20 日下午在绿厅（A 楼一层）举行的圆桌会议情况。

## **N. 议事活动使用的语言**

议事活动所用语言为：阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文。开幕式还将提供意大利文同声传译。发言者如希望以上述语言之外的另一种语言讲话，必须提前以上述一种语文向大会秘书处（A-274 房间）提交一份发言稿。相关代表团还应向口译组（请联系 A-274 房间，电话 (+39) 06570 52933）提供一名掌握讲话所使用语言和译入语言的人员，以确保发言者和译员之间的同步。

凡希望向大会与会人员提供发言稿副本的成员，应向高丽会议服务中心文件台（A 楼一层红厅和绿厅入口处）提供一定份数的副本。

## **O. 代表团团长双边会议室**

将提供数量有限的小型会议室供代表团团长用于双边或多边会晤。代表团可按小时预订会议室。会议室将按先订先得的原则分配。如欲预订会议室，请国家代表团发送电子邮件至 [ICN2-Services@fao.org](mailto:ICN2-Services@fao.org)，明确说明日期、所选时间、会晤代表团和参会人数等。预订结果的最终确认将在会晤前通过电子邮件发出。

秘书处无法为双边会议提供口译服务。

## **P. 电话和因特网设施**

无线网络覆盖所有会议厅、中庭和餐饮设施。携带具有无线局域网（LAN）功能的手提电脑、智能电话和平板电脑的与会者可选用“ICN2”网络。用户名和密码将在营养大会日刊中提供。

还请代表们携带**充满电**的手提电脑、智能电话和/或平板电脑，以及连接线和欧洲标准转换插头。

## **Q. 特殊需求与会人员通道和设施**

粮农组织总部各入口处均设有轮椅通行设施。粮农组织总部大多数电梯可供轮椅出入。可供轮椅出入的卫生设施位于 A 楼底层、一层和三层会议厅旁。

## **R. 餐饮服务设施**

### **I. 会议代表专用：**

- 自选餐厅一楼顶平台（B 楼 8 层）—无须预订

接待能力：475 个座位—营业时间：12:00—15:00

自选餐厅饮食：自选服务，设有面食区，供应米饭、汤类和多种意面；主食区，供应主菜加调味品；烧烤区，供应新鲜烤制的肉类、鱼品；自选色拉和凉菜区，供应各种蔬菜、奶酪和海鲜色拉。另外还提供甜品、奶酪和饮料。

- 开放式自助餐厅（C 楼 8 层）—无须预订

接待能力：100 个座位—营业时间：12:00—15:00

固定价格套餐，供应多种色拉、肉类、鱼类、汤类、多种蔬菜、奶酪、甜品和饮料。

- 餐厅（点菜）（C 楼 8 层）—请电话预订，内部分机 56823，外线 06-57056823

接待能力：70 个座位—营业时间：12:00—15:00

当日菜单。酒单列有多种意大利及其他国家葡萄酒可供选择。

- 酒吧

- C 楼酒吧（C 楼 8 层）

- 接待能力：140 个座位—营业时间：07:30—17:00

- 供应多种三明治、比萨饼、色拉和意面。还供应多种饮料、酸奶和甜品。

- B 楼酒吧（B 楼 8 层）

- 接待能力：30 个座位—营业时间：07:30—17:00

- 供应多种三明治、饮料、酸奶和水果。

- A 楼酒吧（波兰吧—A 楼底层）

- 接待能力：30 个座位—营业时间：07:30 至当日会议结束

- 供应多种三明治、比萨饼、色拉和一种意面。同时还供应多种饮料、酸奶和甜品。

## II. 媒体人员专用：

- 媒体餐饮帐篷（Caracalla 侧摩托车停车区）—无须预订

接待能力：280 个座位—营业时间：07:30—18:00

固定价格套餐，供应多种色拉、肉类、鱼类、汤类、多种蔬菜、奶酪、甜品和饮料。该处还设有咖啡吧，供应三明治、比萨饼、糕点和饮料。

## III. 登记报到中心（Aranciera）餐饮设施：

- 登记报到中心（还有粮农组织总部大楼内）装有自动售货机（出售热饮、点心、三明治和饮料）。

## **S. 总部其他服务设施**

**银行：**在粮农组织大楼内，位于D楼底层的 Banca Popolare di Sondrio 银行将提供银行业务，营业时间为星期一至星期五 08:40—16:30。该银行以及 Banca Intesa 银行（B 楼底层）均有 24 小时运行的现金提款机，可使用各种国际银行卡。

**失物招领：**如若丢失或捡到任何物品，请与A楼底层入口处服务台或安保处联系，分机号为 54427。

**祈祷室：**祈祷区位于 A 楼 A128 室（一层）和 A250 室（二层）。